

孟姜女哭长城

The Tears of Meng Jiangnu

改编 / 陈琦 Carol Chen 绘 / 王晓鹏 Xiaopeng Wang



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



zài zhōng guó de qín cháo yǒu ge nǚ hái er jiào mèng jiāng
在中国的秦朝，有个女孩儿叫孟姜

nǚ tā měi lì shàn liáng qín qí shū huà shén me dōu huì
女。她美丽善良，琴棋书画，什么都会。

hěn duō rén xiǎng hé tā jié hūn kě shì tā dōu bù tóng yì tā
很多人想和她结婚，可是她都不同意，她

xǐ huan shàng le yí ge jiào wàn xǐ liáng de nián qīng rén
喜欢上了一个叫万喜良的年轻人。

tā men shì zài mèng jiā de huā yuán li rèn shi de nà
他们是在孟家的花园里认识的。那

tiān mèng jiāng nǚ fā xiàn huā yuán li yǒu rén zhèng yào dà jiào
天，孟姜女发现花园里有人，正要大叫，

nà rén shuō xiǎo jiě qǐng bú yào jiào wǒ jiào wàn xǐ
那人说：“小姐，请不要叫，我叫万喜

liáng shì táo nàn de
良，是逃难的。”









dōng tiān dào le wǒ hái shì qù zhǎo tā ba mèng jiāng
冬天到了，“我还是去找他吧。” 孟姜

nǚ dài zhe gěi wàn xǐ liáng zuò de yī fu shàng lù le
女带着给万喜良做的衣服，上路了。

yí lù shàng fēng chuī rì shài mèng jiāng nǚ lái dào le cháng
一路上风吹日晒，孟姜女来到了长

chéng 。 tā zhǎo le hěn cháng shí jiān cái zhī dào wàn xǐ liáng zǎo jiù lèi
城。她找了很长时间，才知道万喜良早就累

sǐ le shī tǐ mái zài le cháng chéng xià
死了，尸体埋在了长城下。

词语表

Vocabulary

- | | | |
|----------|-------------------|---|
| 1. 秦朝 | Qín Cháo | Qin Dynasty (221 B.C. — 206 B.C.) |
| 2. 善良 | shànláng | kind, good-hearted |
| 3. 琴棋书画 | qín qí shū huà | lute-playing, chess, calligraphy, and painting — accomplishments of a scholar of the old school |
| 4. 逃难 | táonàn | to flee from a calamity |
| 5. 抓 | zhuā | to arrest |
| 6. 家乡 | jiāxiāng | hometown |
| 7. 老实 | lǎoshi | honest |
| 8. 能干 | nénggàn | capable |
| 9. 对方 | duìfāng | the other party |
| 10. 日子 | rìzi | date |
| 11. 婚礼 | hūnlǐ | wedding |
| 12. 亲朋好友 | qīnpéng hǎoyǒu | family members and friends |
| 13. 士兵 | shìbīng | soldier |
| 14. 冲 | chōng | to rush |
| 15. 门口 | ménkǒu | gate, doorway |
| 16. 上路 | shànglù | to start out |
| 17. 风吹日晒 | fēng chuī rì shài | weather-beaten |



18.	尸体	shītǐ	corpse
19.	埋	mái	to bury
20.	沿	yán	along
21.	声	shēng	<i>a measure word for sounds</i>
22.	巨响	jù xiǎng	loud noise
23.	倒	dǎo	to fall
24.	听说	tīngshuō	to be told
25.	皇宫	huánggōng	imperial palace
26.	年轻貌美	niánqīng mào měi	young and beautiful
27.	妃子	fēizi	imperial concubine
28.	条件	tiáojiàn	condition
29.	国葬	guózàng	state funeral
30.	答应	dāying	to agree

